

# Saint William Parish



## 6<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

A leper came to Jesus and kneeling down begged him and said, "If you wish, you can make me clean." Moved with pity, he stretched out his hand, touched him, and said to him, "I do will it. Be made clean." - Mk 1:40-41

### Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

### Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

### Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

[www.saintwilliamparish.org](http://www.saintwilliamparish.org)

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

February 11, 2024



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,  
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios, Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Paddy Green, Irene Nuccio Scheidt, Baby Cameron Bazarnik, Stefan Włodarkiewicz.

**Bulletin Submissions**

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to publication.  
For holiday submission please call parish office.

**Welcome New Parishioners**

Moises & Myrna Bernardino  
Martin & Amelia Bueno  
Jaime Merchan & Rud Villavicencio  
José L. Uribe & Patricia Balbuena

**Please Pray For Our Troops**

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek, CPT Amanda Rychanek, LT Allison Rychanek, LT Joshua DiCuirci.

If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

**Please Pray For Our Deceased Members**

† Lucille C. Consolino, † Janusz Czarnewicz

May the soul of the faithful departed rest in peace.

**From Deacon Ed**



Did you know? A person's height is determined by their father, and their weight by their mother.

**Parish Support**

Weekend Collections 02/04/24....\$ 7,248  
Weekly Collection Budget.....\$ 8,500  
Deficit / Surplus.....\$ 1,252  
Love of St. William.....\$ 3,179  
Thank you for your generosity.

**MASS SCHEDULE**

**SUNDAY, 02/11/2024**

**7:30am Mass in English** +Deacon John Ponce de Leon

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**9:00am Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. Za wstawiennictwem Matki Bożej i św. Józefa – w intencji Panu Bogu

wiadomej, +Tadeusz Migoń, +Richard Riss, +Ewa & Władysław Morawiec –

rocznica śmierci, +Józefa & Władysław Wieczorek – rocznica śmierci

**10:30am Mass in Spanish**

**12:00pm Mass in English** +Storto Family, +Theresa Schmidt

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**1:30pm Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

+Danuta Kozłowska – o dar nieba i wieczne zbawienie od syna Marcina z żoną

Małgorzatą i dziećmi

**MONDAY, 02/12/2024**

**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Santos Ruis – 12th Death Anniv. +Duke Peter Nguyen – 1st Death Anniv.

**TUESDAY, 02/13/2024**

**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**7:00pm Mass in Spanish**

+Deacon John Ponce de Leon

**WEDNESDAY, 02/14/2024 – Ash Wednesday**

**6:30am – Communion Service with Ashes**

**8:30am Mass in English with School** +Dominic Storto – Love Remembrance

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Giuseppe & Emilia Bruno, +Attilio & Emma Ricchio,

**4:00pm – Mass in Polish with Polish School**

S.I. Za wstawiennictwem Matki Bożej i św. Józefa – w intencji Panu Bogu

wiadomej, +Danuta Kozłowska

**5:00pm Servicio de Comunion con cenizas**

**6:00pm – Mass in English/Spanish** S.I. Pro populo St. William

**7:30pm Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

**THURSDAY, 02/15/2024**

**8:00am Communion Service**

**FRIDAY, 02/16/2024**

**8:00am Mass in English** +Gaspere Orrico – Birthday Remembrance

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**6:00pm – Stations of the Cross in English**

**6:45pm – Stations of the Cross in Polish**

**7:00pm Mass in Polish** +Danuta Kozłowska

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

**SATURDAY, 02/17/2024**

**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**4:00pm Mass in English** +Charles Hadad

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

**5:30pm Mass in Spanish**

**7:00pm Mass in Polish za wstawiennictwem św. Rity**

+Danuta Kozłowska

**SUNDAY, 02/18/2024**

**7:30am Mass in English**

**9:00am Mass in Polish**

**10:30am Mass in Spanish**

**12:00pm Mass in English**

**1:30pm Mass in Polish with Polish School**

## WEEK AT A GLANCE

### Sunday, February 11

9:50am – Religious Education Program/school building, LH (EN)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

10:00am – Lectors Meeting/Rectory (PL)

### Monday, February 12

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

7:00pm – Evenings with Mary/Rectory (PL)

### Tuesday, February 13

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:30pm – St. Rocco Society Meeting/Convent

7:30pm – CORE Meeting/Rectory (EN)

### Wednesday, February 14

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Children Choir Practice/Chapel (EN)

7:00pm – RCIA/Convent (ESP)

### Thursday, February 15

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Baptism Prep Class/Rectory (ESP)

7:00pm – Domestic Church Core Meeting/Rectory (PL)

7:30pm – Devotion to Our Lady of Perpetual Help/Church or grotto (EN)

### Friday, February 16

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Polish School/School building (PL)

7:00pm – Escuela de Evangelizacion/Convent (ESP)

7:45pm – Bible Study Group Meeting/Rectory (PL)

### Saturday, February 17

7:30am – Rosary/Church (EN)

2:00pm – Altar Servers Meeting/Church (PL)

4:00pm – NO Religious Education Program/school building,LH (ESP)

### Sunday, February 18

9:50am – NO Religious Education Program/school building,LH (EN)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

3:30pm – Famenal / Convent (ESP)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)

## Time Talent Treasure

Great care is taken to replace the burnt-out candles throughout our church. A minimum of 4 -5 days a week you can find these men restocking candles at all the shrines and at the altar.

Maybe you have noticed at the Holy Family Shrine, a letter design using green, red, purple, gold colorings; look and see what weekly message is there.

Thank you to John Gallagher and Victor Nuccio for their service to our parish community.

Thank you - Gracias - Dziękuję - Grazie



ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

2024 Annual Catholic Appeal

Together at the table



 [annualcatholicappeal.com](https://annualcatholicappeal.com)

Last Supper by Jean-Martin Lesclapart.com. Printed with permission.

### Please Make Your Gift to the 2024 Annual Catholic Appeal

Together at the table Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries, parishes, and schools that receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible.

The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer the call "Together at the table." In addition to providing for ministries and services throughout the archdiocese, the Appeal also funds services that are of great help here in our parish.

As we contemplate God's many gifts to us, we should also reflect on our gratitude. Your financial support for the work of our parish, our archdiocese, and the Church throughout the world is one way to express this gratitude.

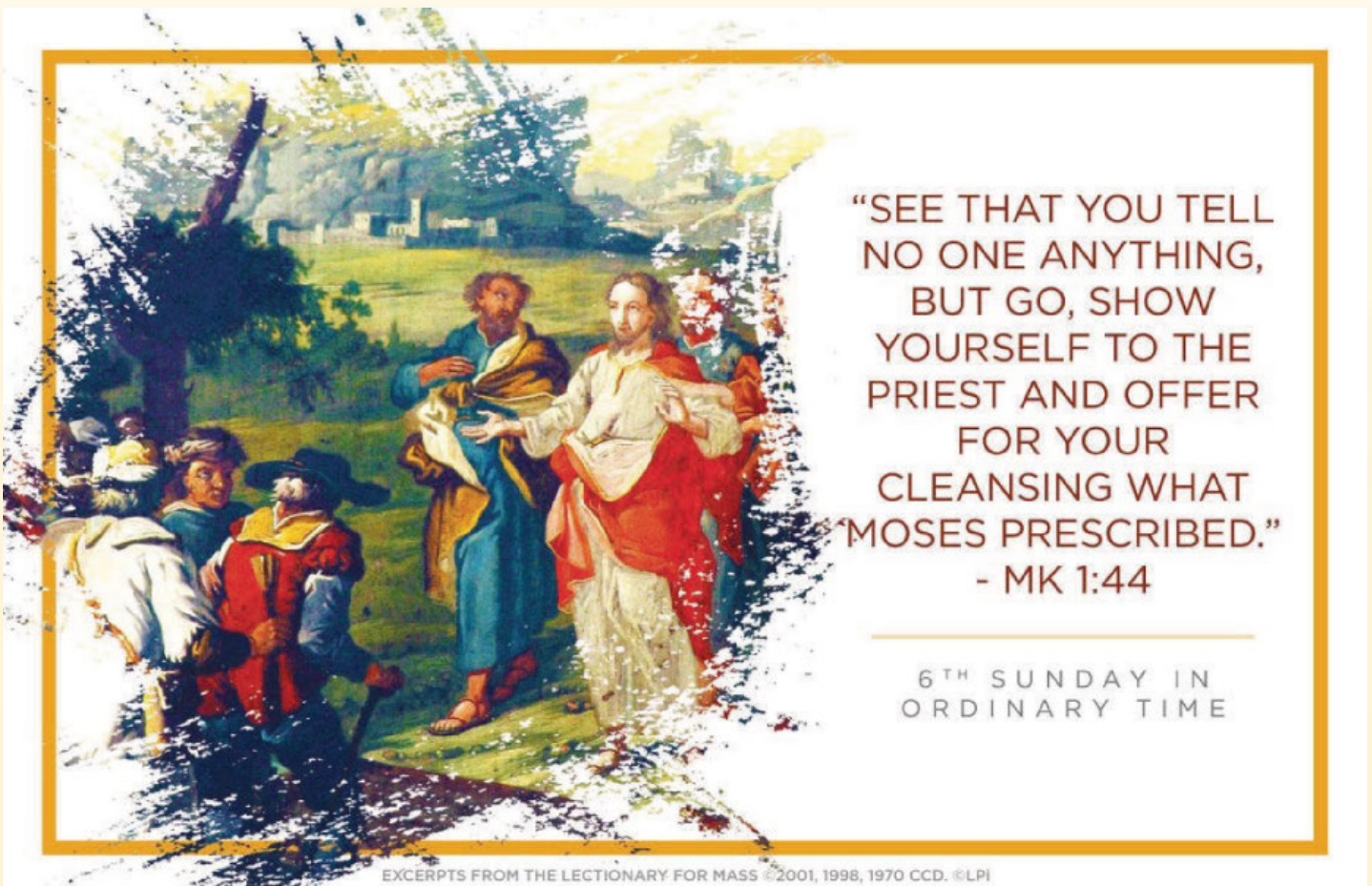
Please give what you can to the 2024 Annual Catholic Appeal



We know a lot about leprosy today, unlike in the past, when every skin blemish was associated with it. And that's good, it was better to play safe than to fall into an irreversible catastrophe. Once upon a time (until recently) this incurable infectious disease decimated entire societies, which is why society has developed an effective way to stop it. And since religious authority was the leading one, the procedure of recognizing and separating disease cases belonged to the priests. This is what today's 1st reading talks about, to which Jesus refers in the Gospel. However, it was not about leprosy itself, but about the social devastation it could bring to the entire society, of course affecting the sick person especially. The latter was isolated from his

family and relatives, he had to signal his presence when approaching human settlements asking for food; otherwise, society was allowed to stone him in self-defense. The fate of both sides was sad: the community lost a beloved family member, and the sick person was condemned to isolation and civil death. Jesus' healing of the leper shows that Jesus has power over the disease and is the one who restores human dignity and the original order in the new community of the saved. Leprosy and its individual and social devastation defeated by Jesus is an announcement of spiritual leprosy, i.e. sin and its effects for every person and the entire society. Jesus has special power over this spiritual enslavement, and if a person approaches Jesus in faith, asking Him for healing (like today's leper from the Gospel), Jesus immediately responds to his request and cleanses him. The sacrament of penance and reconciliation restores him to the community of the saved and allows him to enjoy the benefits of social life in a new spirit. Let us remember this, especially when we feel enslaved and alienated by sin.

Fr. Ryszard Groń



“SEE THAT YOU TELL  
NO ONE ANYTHING,  
BUT GO, SHOW  
YOURSELF TO THE  
PRIEST AND OFFER  
FOR YOUR  
CLEANSING WHAT  
MOSES PRESCRIBED.”  
- MK 1:44

6<sup>TH</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

O trądzie wiemy dziś dużo, nie tak jak dawniej, gdzie wiązano z nim każdą skórną skazę. I dobrze, warto było dmuchać na zimne, niż niepotrzebnie popaść w nieodwracalną katastrofę. Bowiem kiedyś (jeszcze do niedawna) ta nieuleczalna choroba zakaźna dziesiątkowała całe społeczeństwa, dlatego też społeczeństwo wypracowało skuteczną formę jej powstrzymania. A że autorytet religijny był tu wiodący, dlatego też procedura rozpoznawania i separacji przypadków chorobowych należała do kapłanów. O tym mówi dzisiejsze 1. czytanie, do którego nawiązuje Jezus w Ewangelii. Jednak nie o sam trąd tu chodziło, tylko o to, jakie spustoszenie społeczne potrafił on zaprowadzić w całym społeczeństwie, dotykając oczywiście szczególnie chorego. Ten ostatni był izolowany od rodziny i najbliższych, musiał sygnalizować swoje przyjście, kiedy zbliżał się do osiedli ludzkich prosząc o wyżywienie; inaczej, społeczeństwo w obronie własnej miało przyzwolenie go ukamienować. Los obydwu stron był smutny: wspólnota traciła kochanego członka rodziny, a człowiek chory był skazany na izolację i śmierć cywilną. Uzdrawienie trędowatego przez Jezusa pokazuje, że Jezus ma władzę nad chorobą i jest tym, który przywraca godność człowiekowi oraz pierwotny porządek w nowej wspólnocie zbawionych. Trąd i jego indywidualno-społeczne spustoszenie pokonane przez Jezusa jest zapowiedzią duchowego trądu, czyli grzechu i jego skutków dla każdego człowieka i całego społeczeństwa. Jezus ma szczególną moc nad tym duchowym zniewoleniem, i jeżeli człowiek zbliży się z wiarą do Jezusa prosząc Go o uzdrowienie (jak ten dzisiejszy trędowaty z Ewangelii), Jezus od razu odpowiada na jego prośbę i go oczyszcza. Sakrament pokuty i pojednania przywraca go wspólnocie zbawionych i pozwala mu korzystać z dobrodziejstw życia społecznego w nowym duchu. Pamiętajmy o tym, szczególnie wtedy, kiedy czujemy się zniewoleni i wyalienowani przez grzech.



Ks. Ryszard Groń

W Wielkim Poście parafia  
św. Williama zaprasza na spotkanie

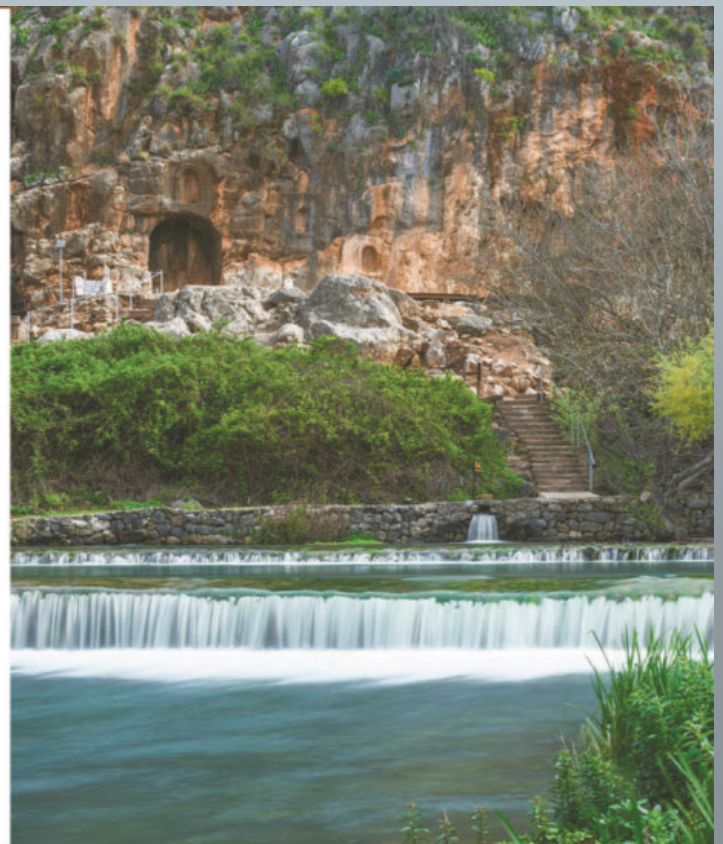
## Z ZIEMI POGAN KU ZWYCIĘSTWU

Każdy z nas ma swoją Cezareę Filipową, obszar pogański. To tam Jezus zadał uczniom kluczowe pytanie o swoją tożsamość. Tam też po raz pierwszy otwarcie powiedział im, że czeka Go śmierć. Dlaczego właśnie tam? Jakie to ma znaczenie dla Twojego i mojego życia?

**Alicja Pożywio opowie  
o pielgrzymowaniu do Ziemi Świętej**

**Środa, 22 lutego 2024  
godz. 7 p.m. w sali pod plebanią**

2600 North Sayre Avenue, Chicago  
773.407.3322





Hoy sabemos mucho sobre la lepra, a diferencia del pasado, cuando cada imperfección de la piel estaba asociada a ella. Y eso es bueno, era mejor ir a lo seguro que caer en una catástrofe irreversible. Érase una vez (hasta hace poco) esta enfermedad infecciosa incurable diezmó sociedades enteras, razón por la cual la sociedad ha desarrollado una forma eficaz de detenerla. Y como la autoridad religiosa era la principal, el procedimiento de reconocer y separar los casos de enfermedades pertenecía a los sacerdotes. De esto habla la 1ª lectura de hoy, a la que se refiere Jesús en el Evangelio. Sin embargo, no se trataba de la lepra en sí, sino de la devastación social que podía traer a toda la sociedad, afectando

especialmente, por supuesto, al enfermo. Este último estaba aislado de sus familiares y allegados, debía señalar su presencia cuando se acercaba a asentamientos humanos pidiendo alimentos; de lo contrario, a la sociedad se le permitió apedrearlo en defensa propia. El destino de ambas partes fue triste: la comunidad perdió a un familiar querido y el enfermo fue condenado al aislamiento y a la muerte civil. La curación del leproso por parte de Jesús muestra que Jesús tiene poder sobre la enfermedad y es quien restaura la dignidad humana y el orden original en la nueva comunidad de los salvados. La lepra y su devastación individual y social derrotada por Jesús es un anuncio de la lepra espiritual, es decir, del pecado y sus efectos para cada persona y para toda la sociedad. Jesús tiene un poder especial sobre esta esclavitud espiritual, y si una persona se acerca a Jesús con fe y le pide curación (como el leproso de hoy del Evangelio), Jesús responde inmediatamente a su pedido y lo limpia. El sacramento de la penitencia y de la reconciliación lo devuelve a la comunidad de los salvados y le permite disfrutar con un espíritu nuevo de los beneficios de la vida social. Recordemos esto, especialmente cuando nos sentimos esclavizados y alienados por el pecado.



14 de febrero, Miércoles de ceniza 5:00 pm: Servicio de Comunión con cenizas

14 de febrero 6:00: Miércoles de ceniza – Misa bilingüe y distribución de ceniza

Sábado 16 de marzo: Retiro de Cuaresma de 8:00-2:30 pm en el Liebrich Hall

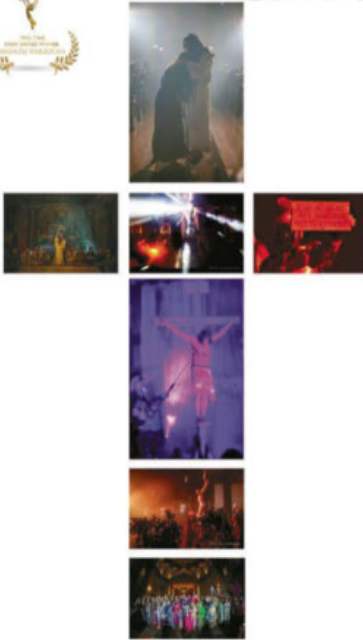
Misión de Cuaresma: 17, 18 y 20 de marzo, 2024

Todos los martes de Cuaresma a las 6:00 pm, Vía crucis aquí en la iglesia

Viernes 29 de marzo, Viernes Santo 12:00 mediodía Vía Crucis en procesión por las calles de nuestra comunidad y meditación de las 7 palabras en la iglesia.

# The Passion of Christ

LIBRERIAS & DIRECTOR: CECYLIA JARONSKA



**St. William Parish**  
**March 1st 7:00pm**

More info:  
[www.livetheaterproductions.com](http://www.livetheaterproductions.com)  
 Georgia 770-644-6070



Scan this!

## COMUNIDAD HISPANA DE LA PARROQUIA SAN WILLIAM CUARESMA 2024



Invitamos a todos los feligreses a participar en el retiro de Cuaresma 2024 que se llevará a cabo el sábado 16 de marzo de 8:00 am a 2:30 pm. Meditaremos sobre el tema "Por sus llagas hemos sido sanados" (Isaías 53:5). Pedimos un donativo de \$10.00 para solventar los gastos de los alimentos. Haga de este retiro otro sendero a seguir para ayudarlo en su jornada cuaresmal. Los esperamos.



If you see this gentleman on or around St. William Parish property, please report this sighting to St. William Parish Rectory. Thank you.

## SANTIAGO DE COMPOSTELA

### + Fatima

PIELGRIMUJ Z ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL

\$2595+ BILET LOTNICZY

Pielgrzymka Piesza  
 3-7 Kwietnia, 2024

REZERWUJ JUZ DZIS!!!

MARSHA GEURTSSEN  
 847.334.4353

LUB

ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL

5825 W. IRVING PARK RD., CHICAGO, IL 60634

PN-FT: 9AM-7PM, SB :10AM-4PM

773-777-7733

ZAPISY OD 15 SIERPNIA 2023. WYMAGANY DEPOZYT \$1000 ORAZ KOPIA PASZPORTU. (PASZPORT MUSI BYC WAZNY MINIMUM DO 20 PAZDZIERNIKA 2024).

PROSIMY O WPLATY CIEKIEM WYSTAWIONYM NA REK TRAVEL SERVICES LLC, ZELE WYSLANYM NA E-MAIL: JERRY@REKTRAVEL.COM LUB KARTA. PRZY PŁATNOŚCI KARTA POBIERAMY 4% FEE I WYMAGAMY AUTORYZACJI KARTY KREDYTOWEJ.

Szczegółowy program, listę świadków oraz warunki anulacji znajdziesz na stronie:

[stjosephtravel.com](http://stjosephtravel.com) lub [rektravel.com](http://rektravel.com)



## ST. WILLIAM SCHOOL

3 AND 4 YEAR OLD PRESCHOOL (FULL DAY)  
 KINDERGARTEN - 8TH GRADE

[www.stwilliamschool.org](http://www.stwilliamschool.org)  
 773.637.5130

REGISTRATION IS NOW OPEN FOR THE 2023 ~ 2024 SCHOOL YEAR

Schedule a tour today!





# RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

## Altar Servers

DO YOU WANT TO BE AN ALTAR SERVER?

ARE YOU WONDERING IF THIS IS FOR YOU?

Come and give it a try  
We are waiting for you

Meetings are every 2nd and 4th Thursday  
of the month at 6:30pm (English)  
and 7:00pm (Spanish) in the Church.

**NEXT MEETING - February 22nd**



# Lent

Calendar

first day of lent:

Do something **NICE** for a teacher or pastor.

Make a cross with things you find in nature. *two*

**LIST** reasons why you love Easter. *twenty one*

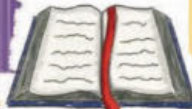


*22* Draw or purchase an Easter Lily for a friend.

*twenty three* Read John 13:1-17 and wash someone's feet.

Have a palm parade around your home. *twenty four*

Read a Bible story or book. *3*



Play your favorite game with someone. *four*

**FORGIVE** someone for something they did to you. *25*



*twenty six* Talk to someone or think about why we celebrate Easter.

*27* Read about Good Friday. (John 19:16-37)

Go on a nature scavenger hunt & find things that remind you of Jesus. *28*



*5* Give someone a hug.



**NO** sweets today! *six*



*7* Learn an Easter song.

*8* Make a cottonball lamb & think about how Jesus is the Lamb of God.



*29* Draw an Easter picture for your family.

*thirty* Make something for someone.



Go on a walk or bike ride & pray for your neighbors. *31*

Collect items in a basket that remind you of Easter. *32*



**DONATE** *9* Give away something to someone.



Help someone today. *ten*

Draw or decorate colorful Easter eggs. *11*



Surprise someone with a SPECIAL NOTE. *12*



*thirty three* Play a game in the dark with flashlights.

Tell someone why you love Jesus. *34*



Play stack the Peeps. (See who can stack the most Peeps in a minute.) *35*

*thirty six* **GIVE UP** Something for the day.

*13* Draw a picture with chalk outside.



*14* Pray for someone.



**GIVE SOMEONE A COMPLIMENT.** *15*

*16* Help with yardwork or pick up a piece of litter.



Make an Easter card. *37*



*thirty eight* Hold the door open for someone. *39*



Read about Jesus' resurrection. (Matthew 28; Mark 16; Luke 24; John 20)

*seventeen* Share a meal with someone.

Perform a random act of **KINDNESS.** *18*

Download Easter coloring pages, print and color. *19*



*twenty* Tell God what you are thankful for.

Attend an Easter service.





# RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

## KIDS CAMP SUMMER

### Address

St. William Church

### Date

June 17 - 21  
4PM - 7pm  
Age 4 - 10

### Contact Us

Mrs. Dorota Archacki  
(773) 637-6565  
darchacki@archchicago.org

### Activities

Art & Crafts, Bible Stories,  
Games, Songs

T-shirts, dinner and toys  
for every kid

Admission  
**\$50**



## WAKACJE Z BOGIEM

### Adres

Kościół Św. Willama

### Czas i Wiek

17 - 21 czerwca 2024  
4PM - 7pm  
Wiek 4 - 10 lat

### Więcej informacji

Dorota Archacki  
(773) 637-6565  
darchacki@archchicago.org

### Aktywności

Zajęcia plastyczne, Opowiesci i  
Bajki, Sport, Zabawa i śpiew

Wystrzeka, ciastki i upominki  
dla każdego dziecka.

Cena  
**\$50**



## Choir

DO YOU WANT TO BE PART OF THE CHOIR?

ARE YOU WONDERING IF THIS IS FOR YOU?

Every Wednesday at 6pm at the Convent our  
Choir leader, Ms. Monica Rios is waiting for you.

Always confirm the date by calling to the  
Rectory: (773) 637-6565





# LENTEN DISCIPLINES OF FASTING & ABSTINENCE

Catholics in good health ages 18 to 59 are required to fast and to abstain from meat on Ash Wednesday and Good Friday.

Fasting consists of eating only one meal, with the possibility of two smaller snacks that do not add up to a single full meal.

Catholics age 14 and older are to abstain from meat on all Fridays in Lent.

©LPI



**ASH  
WEDNESDAY**

**WEDNESDAY, 02/14/2024**

**6:30am – Communion Service with Ashes**

**8:30am Mass in English**

**4:00pm – Mass in Polish**

**5:00pm Servicio de Comunción con cenizas**

**6:00pm – Mass in English/Spanish**

**7:30pm Mass in Polish**

# WIELKI POST



## NABOŻEŃSTWA W JEZYKU POLSKIM



### ŚRODA POPIELCOWA

14 lutego - Msza Św. o godz. 4:00pm i 7:30pm



### GORZKIE ŻALE

Każda niedziela Wielkiego Postu o godz. 8:30am



### DROGA KRZYŻOWA

Każdy piątek Wielkiego Postu  
(oprócz 1 marca) o godz. 6:45pm  
1 marca - Misterium Męki Pańskiej (w języku angielskim)



### REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

Od czwartku, 14 lutego - do soboty 16 lutego o godz. 7pm



### SPOWIEDŹ WIELKOPOSTNA

Środa, 27 marca  
Czas: 6pm - 7:30pm

#### Pastor

Rev. Ryszard Groń .....ext: 104

#### Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

#### Deacons

Edward Simola  
Leonel Segura

#### Operations Director

Richard G. Neyenesch .....ext: 103

#### Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100  
saintwilliamparish1916@gmail.com

#### Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archacki .....ext: 102  
darchacki@archchicago.org

#### Bulletin Editor

Marsha Geurtsen  
mgeurtsen@archchicago.org

#### St. William School

stwilliamschool.org  
Phone: 773-637-5130  
info@stwilliamschool.org  
School Principal  
Jennifer Frazzini



#### Polish School

School Principal  
Marzena Klimek  
Phone: 773-430-2099



**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets **833-287-3502**

Salerno  
**Galewood**  
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.  
Chicago, IL 60707

**Contact Us**  
**773-889-1700**

*Family Owned & Operated  
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available  
[www.galewoodchapels.com](http://www.galewoodchapels.com)

**SUPPORT OUR  
ADVERTISERS!**

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

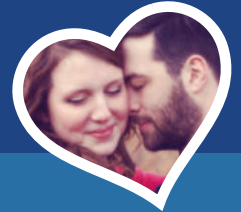
**CONTACT ME**  
**Dorothy Jaworska**

**djaworska@4LPi.com**  
**(800) 950-9952 x2105**

**6978 Soul Food**  
We Do Catering!  
Try our Catfish Smothered Pork Chops!  
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090

**catholicmatch®**

Illinois



**CatholicMatch.com/IL**

*Our Family Serving Your Family*



**Belmont Funeral Home**

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500  
[www.belmontfuneralhome.com](http://www.belmontfuneralhome.com)

Cremation Services Available

**John Bassi**, Parishioner  
Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations*  
*Mowimy Po Polsku*

**Top Motors**  
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

**773-417-4969**  
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)  
Closed Sunday ★ Se Habla Español

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new  
local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

**DAVID CWIK**  
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate  
6968 W. North Ave.  
**773-622-8308**

**ARROW**  
BODY & FENDER SERVICE, INC.  
Joseph J. Bollocchio  
**FREE TOWING!**  
708-456-9424 [www.arrowbodyandfender.com](http://www.arrowbodyandfender.com)  
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene  
**847-585-2484.**  
**StateFarm** David Oberwise  
1403 W Schaumburg Rd  
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK  
*"A community bank for all your banking needs."*



**(708) 453-3131**  
**(773) 625-3300**  
[www.fstsb.com](http://www.fstsb.com)

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



**FREE AD DESIGN**  
with purchase  
of this space  
**CALL**  
**800-950-9952**

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**  
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)  
**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC**  
FEDERAL CREDIT UNION  
1.855.PSFCU.4U • [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

**NCUA**  
FDICU is an Equal Opportunity Lender.



Destapamos  
tuberias, tinas,  
fregaderos,  
reparamos  
goteras.

**(708) 982-9831**

**WINTRUST**  
BANK  
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS  
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | [www.wintrustbank.com](http://www.wintrustbank.com)



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lp.com](http://www.4lp.com)

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470